

Нам'ятайте

про

Україну!

СВОБОДА
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИКSVOBODA
UKRAINIAN DAILY

Редкація і Адміністрація:
"Svoboda", 30 Montrossy St.
Jersey City, N.J. 07302
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
3 Нью-Йорку (212) 227-4125
УНСоюз: (201) 451-2200
3 Нью-Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

PK LXXXIV. Ч. 141. ДЖЕРСІ СІТІ і НЬО ЙОРК, ВІВТОРОК, 21-го ЧЕРВНЯ 1977 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. TUESDAY, JUNE 21, 1977 No. 141. VOL. LXXXIV.

Ватикан проголосив святом
американського єпископа
Джона Ньюмана

Рим. — У неділю, 19-го червня, папа Павло VI проголосив єпископа Джона Непомученого Ньюмана, який помер у 1860-му році, святом Католицької Церкви, підкреслюючи факт, що той колишній єпископ Філадельфії є першим американцем, якого Святий Престіл визнав святом. Вже раніше дві американки були проголошені святыми: мати Хавієр Кабріні в 1946-му році та мати Елізабет Енн Сітон у 1975-му році.



Святий Джон Ньюман

Джон Непомучений Ньюман народився в Пратті, Ірландія, і прибув до США молодим чоловіком в 1836-му році. В скорому часі був висвячений на священника, працював з бідними робітниками в стейті Нью-Йорк, а відтак продовжував свою працю в Пенсильванії, де був єпископом Філадельфії. Він не тільки допомагав бідним, але допоміг розвинути сітку католицьких парафіяльних шкіл по цілій Америці та заснував понад 80 нових парафій.

Старання в справі визнання його святом розпо-

МОСКВА ОБВИНУВАЄ, ЩО
ЗСА ОБОРОНОЮ ЛЮДСЬКИХ
ПРАВ ПРИКРИВАЮТЬ
РОЗБУДОВУ ЗБРОЇ

Москва. — Агентство „Асоційтед Прес" інформує, що Советський Союз обвинувачує З'єднані Стати Америки в підготовці „нових небезпечних перетворень у зброєнні" під претекстом оборони Заходу та гарантії людських прав в світі. Обвинувачення появилося в партійній „Правді" з 19-го червня в статті коментатора Євгенія Грігорєва, що — очевидно — є в цьому випадку речником кремлівської верхівки.

„Виглядає, що галас доклада „людських прав" призначений на те, щоб ним прикрити цілком інші бажання, ніж ці людські права...". В далішому Грігорєв цитує неназваного західного політика, який мав сказати, що кампанія в обороні людських прав в комуністичних країнах вплинула на готовність західноєвропейських країн збільшити свою оборону. Грігорєв називає подвійної програми американських зброєнь, які президент Картер мав би в найближчому часі апробувати та, вкінці, твердить, що американці недоволені такою політикою президента.

Президент Картер
заперечує

Президент Картер, довідавшись про ці советські обвинувачення, негайно їх заперечив, заявивши, що його виступи в обороні людських прав „бентежить Советський Союз та інші країни з тоталітарним урядом... драматизуючи справу та викликаючи свідомість питання людських прав серед усіх провідних мужів світу". Президент рішучо заперечив твердження Москви, що ЗСА, мовляв, кампанією в обороні людських прав прикривають „небезпечні спіральні переговори" в зброєнні, стверджуючи, що його власне зобов'язання щодо обмеження зброєнь ефективно виконуються та що все це „не має жадного відношення до зобов'язань відносно людських прав, що є незалежним та що не буде змінено".

В СССР переводять дослідні
в ділянці парасихології для
військових цілей

Париж. — Фізик Август Штерн, колишній советський громадянин, який тепер живе в Парижі, заявив кореспондентам, що Советський Союз вже протягом довгого часу переводить дослідні в ділянці парасихології, з метою використання телепатії, понадзислового відчуження тощо для військових чи поліційних цілей, — поінформовав „Нью Йорк Таймс" з 19-го червня. Август Штерн — син д-ра Михайла Штерна, якого советські власті були засудили нібито за одержання хабарів, а фактично за те, що він хотів виїхати за кордон і на своїм суді у Вінниці, виступав в обороні української мови і культури — протягом 3-ох років працював у таємній лабораторії в Сибіру, старавшись встановити, чи є якісь фізичні підстави на різні парасихологічні явища. Ця лабораторія функціонувала від 1966-го до 1969-го року, а відтак її закрито з невідомих причин. Однак Август Штерн твердить, що в Москві тепер подібні дослідні проводять у лабораторії, яка є під контролею КГБ. Західні науковці твердять, що советські власті хочуть дізнатися чи можна використовувати телепатію, понадзислового відчуження та інші парасихологічні явища для розвідних цілей, під час допитів арештованих, як теж для контролювання думок

Помер Вернер фон Браун,
видатний космічний науковець

Вашінгтон. — Минулого четверга, 16-го червня, тут на 65-му році життя, помер на недугу рака д-р Вернер фон Браун, один із найвидатніших космічних науковців, будівничих ракет „Сатурн 5", з допомогою якої американські астронавти кількакратно осідали на Місяці. Вернер фон Браун, син пруського аристократа, з молодих літ мріяв про подорожі космічними полетами, але перед війною і під час Другої світової війни працював над розбудовою ракет для Німеччини, зокрема ракети „V-2", які Німеччина вживала для бомбардування Лондону. Перед капітуляцією Німеч-

СЕНАТОР ЮЗИК ВЗЯВ
УЧАСТЬ В НАРАДАХ НАТО,
НА ЯКИХ НАТАВРОВАНО
ПОРУШЕННЯ ЛЮДСЬКИХ
ПРАВ В УКРАЇНІ

Брюссель, Бельгія. — Від 25-го до 27-го травня тут відбувалися наради постійних комісій Асамблеї Північно-Атлантичного Союзу (НАТО), у яких активну участь брав сенатор Павло Юзик, як член канадської делегації. В нарадах брали участь представники всіх 15-ох держав, які є членами НАТО. Праця проходила в таких комісіях: політичній, військовій, науково-технічній, освіті та культурі. Сенатор Юзик брав участь в нарадах двох останніх комісій, як також у спеціальній підкомісії для справ вільного обміну інформацією та людьми.



Сен. Павло Юзик

Цьогорічні наради проходили під знаком підготовки до Београдської конференції, яка має на меті розглянути наслідки Гельсінської угоди, підписаної 1975-го року 35-ма державами. Члени НАТО в загальному виявили свою підтримку політиці президента Джиммі Картера відносно оборони людських прав і вирішили домогатися, щоб в Београді були виділені всі порушення Гельсінських домовленостей державами Варшавського Пакту, зокрема порушення Советським Союзом і його сателітами тих постанов, які стосуються людських прав. Комісії Асамблеї НАТО постановили, що в Београді всі члени НАТО повинні займати „сильне і об'єднане становище" в цій справі, але теж омина-

В Сенаті зростає опозиція до
політики відносно Кореї і Куби

Вашінгтон. — В четвер, 16-го червня, Сенат проголосив усунути із законопроекту додаток, який висловлював беззаперечну підтримку для планів президента Джиммі Картера відтягнути з Південної Кореї американські піхотинські частини, а замість цього додатку вмістити заяву, яка не підтримує, ані не протриває цим планам Білого Дому, а тільки зазначає, що будь-які рішення щодо відтягнення цих військових частин мусять бути „спільними рішеннями" Президента і Конгресу. Консервативні сенатори з обох партій причинилися до того, що усунуто беззаперечну підтримку для цих планів Білого Дому. Республіканський сенатор Роберт Дол із Кензасу, кандидат на віцепрезидента у минулорічних виборах, був навіть вніс резолюцію, яка пропонувала цілком відкрити справу відтягнення американських частин з Кореї, але його резолюція перепала.

Українці на з'їзді Консультативної
Ради в справах Багатокультурності
Канади

Оттава (ОУПС). — Тут у приміщенні Скайлайн готелю відбувся в днях 10-11 червня з'їзд Онтарійської Консультативної Ради Багатокультурності, що її очолює д-р Дж. Корей з Торонта. Крім звітів і планування подальшої діяльності, відбувся окремішній вечір-дискусія про канадську багатокультурну політику й однієї країни. Основну доповідь у цій справі приготували д-р Дж. Корей і д-р Д. Гяллай д-р „Багатокультурність і канадська одностановища". Виходячи з становища, що Канада була основою не на базі „підбюро" французів британцями на Авраамських полях Квебеку, а на основі зговорення й погодження („консенсусу") в 1867 р., обидва доповідачі висловилися за вдержання цієї політики, як держави. Визнали політику багатокультурності, що її ввів уряд Канади в 1971 р., за

„МЕНЕ СУДЯТЬ ЗА ТЕ, ЩО Я
БАЖАВ ВИХОДУ УКРАЇНИ ЗІ
ЗКЛАДУ СРСР", — ЗАЯВИВ
ПЕТРО РУБАНА НА СУДІ

Нью-Йорк (Пресова Служба ЗП УГВР). — На Захід продається новий документ самвидаву п.н. „Оприччина — 1977", авторами якого є Тетяна Ходорович і Віктор Нехіплов. В документі говориться про те, як КГБ сьогодні готує кримінальні справи проти політичних противників режиму, як провадить фізичні розправи з дітьми руху опору, аж до політичних вбивств. Там же описується справа українського політв'язня Петра Рубана, про важку недугу якого недавно повідомив академік Андрій Сахаров у листі до президента Картера. Подасмо уривок з документу про справу Рубана.

„Нещодавно, 19 квітня 1977 року, в Чернівцях почався над Петром Рубаном другий суд за статтями: „Прийнятне підприємство", „Крадіж державного майна", „Згідно з вирокм першого суду (29 грудня 1976 року) — Петро Рубан — колишній український політв'язень і патріот, вже відбув 16 років ув'язнення — його засудили на 13 років (!), але виявилося, що цього замало. Верховний суд УРСР розглянув справу після касаційної скарги підсудного і знову передав справу Рубана до Чернівців."

Американська амбасада в Москві
інтервеніювала в справі В. Мороза

Філадельфія, (3. Л.) — Комітет Оборони Валентина Мороза у Філадельфії на численні листи до президента Картера в справі оборони В. Мороза та інших українських політичних в'язнів у Советському Союзі одержав письмову відповідь від імені Президента із Державного Департаменту Стану про заходи американського уряду в цій справі.

В листі, що його підписав Вільям Д. Блер, діючий асистент секретаря для публічних справ, між іншим, сказано: „Наша амбасада в Москві піднесла справу В. Мороза перед советськими урядовими чиновниками. У своїй підході перед советським міністерством закордонних справ на-

Чеські дисиденти приїхали
до Відня

(В. Б-н) Після проголошення дисидентами в ЧСР „Хартії 77", чехо-словацькі власті готові були дати їм авторам дозвіл на виїзд із Чехо-Словацької. Всі вони спершу відмовилися виїздити. В останньому часі, на два дні перед Београдською конференцією, колишнього секретаря партії Зденека Млінара звільнили з арешту і він рішився покинути ЧСР вже в Австрії з своєю жінкою. Мілан Гібль, голова партії за часів Дубчека, заявив, що також виїде. Його звільнили були з в'язниці минулого грудня, після того, як відсидів майже всю наложу на нього кару сімлітньої в'язниці.

Третій, наймолодший з них, бо всього тридцятикількалітній, є Іван Бінар, учитель (вчив чеську мову, літературу й історію) вже в Відні з жінкою і двома синами. Він не належав до партії, політикою не займався, однак йому, як і

Швайцарський генерал признається
до шпигунства в користь СССР

Лусенн, Швайцарія. — Асоційтед Прес інформує, що швайцарський генерал Джин-Люїс Джинмарі признався на розправі перед військовим судом, що він передавав таємні документи і військові інформації росіянам після того, як

У Парижі відбувся „Український
Екуменічний Тиждень"

Париж (Софія Наумович). — Нав'язавши наукову співпрацю з німецькими, австрійськими й бельгійськими університетами, УВУ сягнув — через свою Делегатуру у Парижі — вже й до Франції, спершу до її північної провінції з містом Ліль, а ще й до Парижу. Заходами Українського Вільного й Французького Католицького Університетів відбувся тут між 1 і 6 червня ц.р. „Український екуменічний тиждень" у залах Католицького Інституту й з українськими та французькими доповідачами.

Перші доповіді розглядали історичний екуменізм України у релігійному й політичному аспектах. Д-р Кирило Митрович обговорив релігійний бік проблеми п.н. „Екуменічна ідея в історії України", а д-р Володимир Косик — політичний бік п.н. „Зв'язки України з католицькою Європою".

Вінцем „Тижня" було наукове симпозиум 6 червня під головуванням ректора монс. Поля Пупара та з участю директора Екуменічного інституту пастора Моріса Кареза з його доповіддю про „Актуальність екуменізму". Владимира Володимир Маланчука, якого через недугу заступив о. Нарожняк, із темою „Бе-

(Закінчення на стор. 4-й)

Конгрес ЦеСУС відбудеться
в серпні в Торонті

Торонто. Контрольна Комісія ЦеСУС повідомляє, що вже заповіданий Надзвичайний Конгрес ЦеСУС, відбудеться в Торонті, Канада, в днях 5-7 серпня 1977 р.

Потреба скликання надзвичайного конгресу ЦеСУС заіснувала — сказано в повідомленні Контрольної Комісії ЦеСУС — після Пленуму

борового референтного становища п.н. сен. Дарія Чайковського, Бурх. Командант табору юнацтва є ст. пл. Степан Шишка з Бофало, бунчужним ст. пл. Борис Лоза, бунчужним ст. пл. Ірина Микитин, писар пл. розв. Тиміш Чайковський. Командант таборів юнацтва є ст. пл. Роман Юзєнів з Нью-Йорку, бунчужний — пл. розв. Андрій Івах, ст. пл. Марта Микитин, писар — ст. пл. Дарія Захарівська. Всіх таборівників-54 і 16 членів провоту та булав. Кухня в заряді ст. пл. Лесі Махук.

Розпочалися перші пластові
табори

Нью-Йорк (Л.Ю.). — В суботу, 19-го червня, розпочалися в Лос Анджелесі, Каліфорнія, пластові табори, перші з цілої низки літніх таборів, запланованих на літо 1977 р. Табори відбуваються на оселі „Не-Бесні поляни", в лісистих горах, біля 100 миль від Лос Анджелесу. Таборують юнацтво та юнацтво місцевої Пластової станиці, а з провіді, крім місцевих пластуновів, є ті, які приїхали здалека — з Бофало, Вашингтону і Нью-Йорку. Адміністратором таборів є нж. Олег Чайковський, та-

НЕБЕЗПЕЧНІШЕ...

(Закінчення з 1 ст. 2-ої)

вати номер марки і її ціну по каталогу. Марок і блоків іншого походження (виданих різними товариствами і організаціями) вислати не можна. Письмо в Київ має йти як рекомендаційний лист від Вас. Листа до мене в листі через Обмінний пункт не можна вислати. Листа слати тільки на черкаську адресу...

Візі і перевіз. Точнісінько ті самі, інструкції! Дістав і мій син від свого партнера, з тим, що до Почаєва йтиме лист через Обмінний пункт в „Ровно“ і що його „ящик“ має номер 183. А на людську мову це значить, — знеможливити просто зв'язок з будь-яким закордонним і на цьому відтинку, СССР тільки кричить і горлає про свої „свободи“, а от тобто чергова його „свобода“. Бо ви тільки уявіть собі:

Ті, що обмінюються марками зі збирателями з інших країн, не посилають менш, як 50 до 100 марок, просто не цікаво. Рахують кількість, в конверту і на пошту. Мої партнери вибирають те, що їм потрібно, підраховують вартість, подають мені загальну суму. Я роблю те саме з їх марками. Але писати у двох примірниках, з яких один напевне залишиться в „ящику“ ч. 273 в Києві чи „ящику“ ч. 183 в Ровно, щоб „родина“ точно знала,

хто, яке, скільки і за скільки, щоб мала точну контроль, чи часом не йдуть „пазирничні“ марки, — люди добрі, де ви ще так чували? Де ви чували, щоб я писала кому з двома списками, у двох конвертах, на адресу Центру, без будь-якого листа до прийателя, — де ви так видали? І де ще є така контрольна кожна марка з-за кордону та, у слід за тим, така бюрократія з усіма „ящиками“, номерами і сотками маленьких та магічних контролів-рів-ембелів, які мусять знати кожнісіньку марочку, що ви писали товаришам-громадянам „шасли-вої“ країни соціалізму“.

Ми оба з сином вибачились перед нашими партнерами. Не тому, що тут нема каталогів Іверта (французький), Міхеля (німецький) і Цумштейна (швейцарський), яких ми спеціально купували не думасмо, але й тому, що хай собі товариші з „ящиками“ не думають, що їхні марки з повинню левіють і інших мароків аж така „ценність“. Обійдемося. На більш 250 членів нашого Клубу збирає їх нас двоє, — я і ще один українець. І збираємо тільки тому, що це марки окупантів України. Поруч марок Гітлера та інших її окупантів різним часом.

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ ЧЛЕНІВ

Українського Кооперативного Видавництва

„ЧЕРВОНА КАЛИНА“

відбудеться

в суботу, 25-го червня 1977 р., о год. 11-й ранку

в приміщенні Українського Народного Дому

в НЬО ЙОРКУ, при 2-й Авені, кімната ч. 22

Порядок нарад буде поданий на Загальних Зборах.

РАДА ДИРЕКТОРІВ

УКРАЇНСЬКЕ ДОШКІЛЛЯ

Повідомляємо українських батьків і вчителів дитячих садків, що „УКРАЇНСЬКЕ ДОШКІЛЛЯ“, збірник виховних матеріалів (байок, казок, оповідань, поезій, пісень, загадок, ігор і т. д.) і методичних вказівок, які матеріали стосують у виховній практиці, **ВЖЕ ПОЯВИВСЯ**.

Передплатники одержать книжку поштою, інші можуть купити її в книгарнях або у видавництвах: Ukrainian Children's Care Group, 16 Rivercrest Rd., Toronto, Ont., Canada. M6S 4N3. Ціна 20.00 дол.

„Українське Дошкілля“ присвячене справі виховання наших малюк у дошкільному віці (2-6), переважному віці основного формування характеру дитини.

„Українське Дошкілля“ має 500 сторінок друку великого формату, крім виховних і методичних матеріалів, є там багато оригінальних ілюстрацій (понад 80) В. Курілика, М. Левицького, Рема, В. Кондратюка і інших. Ця книжка буде не тільки великою допомогою у вихованні Ваших дітей, але й прикрасою Вашої хати.

ЯРОСЛАВ ЧУМАК,

редактор і керівник Гуртка Прихильників

Української Дитини

УКРАЇНСЬКА ВІЛЬНА АКАДЕМІЯ НАУК У США

ЛІТНІЙ СЕМІНАР УВАН

відбудеться

15-19 серпня 1977 року

у пансіоні „Карпатія“, Гантер, Нью Йорк

ПРОГРАМА:

Проф. ІВАН ЛИСЯК-РУДНИЦЬКИЙ, *Албертський Університет, Едмонтон*, „Шляхи розвитку новітньої української політичної думки“.

Проф. БОГДАН РУБЧАК, *Іллінойський Університет, Чикаго*, „Про українську еміграційну літературу“.

Зголошення і дальші інформації:

DR. O. TRETIK

741 N. 25th Street Philadelphia, Pa. 19130

Прилюдний іспит

Прилюдним іспитом можна сміло назвати музичний речиталь, що його влаштували учні музичної школи Теодосії Депутат у Боффало, разом із учнями Ксенії Депутат і Олега Депутата. Речиталь відбувся у неділю, 29-го травня ц. р. у залі української парафіяльної школи св. о. Миколая у Боффало. Цей речиталь складався із 25-ох музичних точок, а радше із 24-ох, бо одна студентка не виступала, про що буде мова згодом. З цих точок 16 виконали учні Теодосії Депутат, 6 — учні Ксенії Депутат і 2 — учні Олега Депутата. Учні Теодосії і Ксенії Депутат вивчають фортепіано, а учень Олега Депутата — скрипку. Деякі учні вчать довші, деякі коротше, але всі вони вивчалися із своїх завдань на прилюдний іспит дуже добре.

Двоє учасників речитально можна назвати алюмнами школи Теодосії Депутат, бо що школу закінчили вони раніше. Тепер вони обидвоє є вже студентами університету. Хоч університетські обов'язки забирають їм чимало часу, то свого улюбленого фортепіано не покидають. Цими алумнами є Зірка Блендонога і Степан Шинка. Передбачений був виступ ще однієї колишньої студентки, — Елізабет Байлі, але із-за поважних причин виступити вона не змогла. Алюмнам — за їхній добровільний виступ — належить особливе призначення. До речі: — їхня гра була на високому поземі.

Із теперішніх учнів Теодосії Депутат виступили: Юрчик Депутат (внук), Майкл Піотровський, Джефрей Ваховський, Мирон Депутат (внук), Олеся Войчак, Наталя Се. Люк.

Учні Ксенії Депутат: Катруся Пистрак, Вікторія Опанашук, Ліза Опанашук. Учень Олега Депутата: Пітер Ваховський. Йому, що грав на скрипці, акомпанювала, згадувана вже Наталя Сердюк. З акомпанюванням вивчалася вона дуже гарно. Пізнати було,

Михайло Лоза

МОЇ ПЕРШІ ДОВГІ ШТАНИ

(Закінчення з 1 стор. 2-ої)

Клаптів було багато, а волокна торочилися під голкою так, що вона тільки зчепила їх до купи.

Ні в сих, ні в тих я пішов додому. Що скажу мамі? Вона мені цього не простить.

Мама прасувала, коли я ввійшов до кімнати. Якось навіть не спитала, чому я пізніше вернувся зі школи. Але помітила, що ця шов „не свій“.

— Що тобто? Нічого не говориш, навіть не спиташ, коли обід.

— Та... — пробував я щось відповісти, все приховуючи ногу за прасувальною дошкою.

— Що ти так ногою закидаєш? Болить тебе? Покажи-но!

Не було ради. Я сказав правду і ждав покари.

— Складй штани! — скомандувала гостро мама.

— Буде шкідливо в роботі! — майнуло мені в голову. Але краще дістати трипачкою, чим слухати маминих „отчешанів“, або сидіти замкненою в темній комірці під сходами.

Але я розчарувався. Мама мене не вибила, не вкинула до „кадери“, ані навіть не поставила в кут. Вона мовчки взяла штани, поклала праву штанину на стіл і... цах! — великими ножицями відрізала праву, а потім ліву штанину по-коліна. Потім сіла й так само мовчки оббила її навколо.

Коли я на другий день прийшов до школи, класа тільки ахнула. Збиточник Зердик витримав і порснув сміхом. Зате мало що не обірвав ляпаса від Северка, який завжди ставав в обороні покровителів. Бо хоч був найбільший і найсильніший у класі, то серце мав співчутливе до чужого горя.

Кароока Фунька з миршавими кісками, заплетеними в два „мишачі хвостики“, за які смикали її хлопці, що сиділи в лавці за нею, шепнула мені на вухо:

— Тобі, Чіпко, найкраще до лави в коротких штаних!

Це мене потішило, але на другі штани прийшлося мені ждати аж до нового навчального року...

Нова мистецька сила

Панна Віра Осідач, дочка Марії й Миколи, членка 465-го Відділу УНСОУ в Ляшіні, минулорічна стипендістка УНСОУ, закінчила успішно студії на МекГіллському університеті в Монреалі, отримавши диплом магістра геріатрії (для старших).

У минулому році під час студій, Віра Осідач перевела успішно ряд практичних акцій у середмісті Монреалю і, своєю допомогою й порадою опрацювала довіря багатьох потребуючих осіб.

У найближчому майбутньому, панна Віра планує відкрити бюро суспільної



Мрр Віра Осідач

опіки при місцевій громаді в Ляшіні, щоби головним допомагати нашим людям.

Т. Мороз

Тарас Шумилович — голова Мистецької Комісії на Конвенції СААА

Тарас Шумилович вже кілька років тому вийшов з українського світу в Нью Йорку, щоб познайомити американських мистців, як і загальне громадянство, українським мистецтвом, зокрема з малярством. Йому вдалося усвідомити своїх американських колег, що українське не є російське, що це два окремі народи і світи, і що український народ і тут на еміграції має багато мистців, музиків, письменників і т. д.

Про деяких Т. Шумилович подає статті до американської преси, з якою він навізав тісний і приятельний контакт. Тарас Шумилович відвідає також можливість улаштувати виставки мистцями у двох банках коло Волл Ст. Ці банки мають на такі виставки спеціально присвячене місце, просторе і під кожним оглядом, відповідно. Американські мистці, із славними іменами, радо користаються з такої безкоштовної можливості показати й продати свої твори. З наших мистців, на жаль, мало хто розуміє, що це добрий спосіб познакомити американців із тим, що творять українські артисти-маляри, і що при цьому добра нагода говорити з багатьма людьми, які на різних позиціях в американському світі, однак не мають правильного поняття про Україну, а також мало що знають про українців в Америці. На таких виставках має мистецтво таке нагоду знайомитися із впливовими людьми, які можуть стати в пригоді, або зі заможенними, які скуповують малярські твори до своїх колекцій.

Так і Тарас Шумилович набув велике коло американських приятелів-товаришів по мистецтву, та інших. На відкритті його виставки в галерії Українського Спортивного Клубу в Нью Йорку, яка тривала від 3-го до 17-го ц. р., взяли участь понад 30 американських гостей, з них багато мистців, і такі знані, як президентка Бир Артист Інк. і спонзорка Гай Лі Арт Фондешен — Елеонор Гай Лі, представники з

вої русифікації їх, відібрані у них усіх суверенних прав, шляхом колонізації. Білоруські автори закінчили свій заклик до болгар словами: „Будьце годні шляхотного імя гуманіста, спалучає з імями прайдзівіх письменніків!“

До голосу білоруських братів повністю приєднались члени Асоціації Діахів Української Культури. АДУК також вітає болгарських письменників, тих, які заслуговують на привіт.

І яким же жалюгідним у світлі білоруського звернення виступає оте підневільне „До людей доброї волі серед еміграції в Україні“, — з окупованого Києва, коли навіть найбільш вивірені холопів Москва не пустила до „соціалістичної“ Болгарії! За всіх вас у Софії говорила вже й не „русская тройка“, а „русская семья“, кажути великоленіським „русским языком“. За вас, Микола Платоновичу, за Гончара, за Вільде, за Бедзика, навіть за катєбіського генерала Павличка. Так, як цар Леонід І-й — буде вже говорити навіть за стовідсоткового комуніста Подгорного.

ДВА ЗВЕРНЕННЯ

(Закінчення з 1 ст. 2-ої)

но аж 7 письменників панийшої нації, та ще й чиновників терористичного режиму, а не запрошено ні одного представника української, грузинської, литовської, білоруської літератури, як, наприклад, письменника-білоруса Васіля Бикава, котрий показав у своїх творах увесь жах війни? Чому серед ініціативної Групи з'їзду немає імен оборонців прав людини: Діжласа з Югославії, письменників Македонської Республіки, представників македонської культури, переслідуваної у вашій державі? (себто в червоній Болгарії, — ЛП).

Автори білоруського звернення свідомо того, що діється на території СССР, що таке „совєтський народ“, або, як сказано в київській „Літературній Україні“, „український радянський народ“. Вони закликають болгарських братів, аби ті набрались відваги і виступили „проти Російсько-совєтської імперії, проти арештів... проти негідної з духом Гельсінкської колонізації Польщі, Чехословаччини, Угорщини, Монголії. Проти нищення народів у СССР — як українського, грузинського, білоруського, шляхом урядо-

Посвячення пам'ятника на могилі бл. п. М. Мацяха

У суботу, 21-го травня ц. р. у Джерзі Сіті, Н. Дж., парох місцевої церкви св. Петра і Павла відправив Службу Божу і Молєбень за спокій душі бл. п. Михайла Мацяха в приватності родини і приятелів Покійного.

Потім на цвинтарі св. Імени в Норт Арлінгтоні, Н. Дж., о. Теодор Данусяр, новий парох церкви св. Петра і Павла довершив посвячення пам'ятника на могилі бл. п. Михайла Мацяха.

Відак дружина Покійного пані Марія запросила всіх до Українського Народного Дому на обід. В дружній атмосфері разом із

нашим новим парохом і його матір'ю, пані Данусяр привітали згаданого Покійного, який був завжди жертвенний на добродійній шлі та журився долою сиріт по шлому світі. Тому привіт і родина в пам'ять Покійного склали даток в сумі 150.00 дол. на стипендію для сироти в Бразилії. Стипендію переслано через 71-й Відділ США в Джерзі Сіті, де дочка Покійного є членкинею.

Блаженної пам'яті Михайло завжди мріяв повернутись в рідну Україну, яку він так любив, але не довелося йому спочити на рідній землі.

Г. Гаврилук

Вечір Уласа Самчука у Філадельфії

Дня 7-го травня ц. р. заходом Літературно-Мистецького Клубу у Філадельфії відбувся Вечір Уласа Самчука. Громадянство Філадельфії численно зібралось в просторій залі „Тризуба“, щоб привітати нашого заслуженого письменника, який прибув на цей вечір аж з Торонта, Канада.

Вечір відкрив голова Клубу д-р П. Клок, коротким словом привітавши гостя. Відак д-р Остап Тарнавський виголосив дуже цікаву доповідь про творчість письменника. В цій обширній та цінній доповіді презентовано спочатку докладно представив Уласа Самчука як класичного прозаїка, зупиняючись над стилем його творчості. Він також накреслив докладно хід розвитку творчості письменника, згадуючи при цьому, що У. Самчук це з молодих літ проявив свій небуденний талант. Доповідач докладніше зупинився над деякими творами письменника як „Волоні“, „Марія“ та ін.; він також підкреслив вартість його мемуарних творів, відзначаючи при тім високий рівень мистецького вислову письменника. В заключенні презентовані деякі питання, що Улас Самчук як письменник-прозаїк займає одне з найважливіших місць не тільки в українській літературі, але й в світовій.

Після доповіді наші відомі актори Віра Левицька та Ярослав Пінот-Рудакевич читали уривки з творів Уласа Самчука. Віра Левицька відчитала уривок з повісті „Марія“. Для тих, хто читав цей твір, було приємно відсліджити в пам'яті глибокозмістовні сцени та діалоги твору — повні життєвої філософії, що також яро представляють духовність нашого народу; ті ж, які не читали, — напевно поцікавляться цим твором. Ярослав Пінот-Рудакевич читав розділ з мемуарного твору письменника „На білім коні“, в якому письменник розповідає про свою подорож до Києва з Оленою Телігою в часі Другої світової війни. Це надзвичайно цінний спогад, в якому Улас Самчук по-мистецьки яро представляє специфічні обставини того трагічного часу.

Відак запрошено на сцену письменника, якого привітали привітними оплесками. Улас Самчук у своєму слові, подякувавши організаторам та виконавцям Вечора, сказав лещо про свої плани на майбутнє, зазначаючи, що тепер старість скерувати свою творчість більше на мемуаристику. Привітні задала деякі питання, на які Улас Самчук радо відповідав.

Публіка розійшлася додому з приємним враженням від цього глибокозмістовного та гарного вечора.

М.І.

ПО З'ЇЗДІ СЕНЬОРИВ

(Закінчення з 1 стор. 2-ої)

Бенкет мав теж мистецьку програму. Група школярів в українських одягах під опікою пані Олімпії Васюків, учительки Школи Українознавства, співала сеньйорам, а молодий бандурист, що працює частинно на Союзі, тішився увагою учасників. На бенкеті відзначено спеціальними відзнаками комбатантів Української Армії з нагоди 60-их роковин українських збройних сил. Декорацію перевели всі вунки, які зробили мені милу несподіванку, бо приїхали з Вашингтону зі своїми матеріями. Ними є Степан і Михайло Куропас, Христя, Катя і Тамара Говєвич. Жінки, які воліють бути „Джун брайд“, а було їх чотири, відзначили свою королеву, тим разом з Канади.

Не все я міг запам'ятати, а нотація не мав, бо проводив з'їздом. Секретари можуть подробище зреферувати все, що діялось на з'їзді.



В глибокому смутку повідомляємо Родину і Знайомих, що дня 16-го червня 1977 р. в Нью Йорку, несподівано упокоївся в Бозі, мій Найдорожчий **ЧОЛОВІК**

бл. п. ЯРОСЛАВ ДАВИДОВСЬКИЙ

проживши 55 р., нар. в Бродях, Україна.

ПОХОРОН відбудеться в понеділок, 20-го червня 1977 р., з похоронного заведення П. Яреми до церкви св. Юра в Нью Йорку, а опісля на український цвинтар в С. Бавид Бруку, Н. Дж.

Горем свита — **СВІТЛЯНА** — дружина з Родиною

Замість квітів на могилу

бл. п.

Марії і Володимира Ланчаків

Батьків нашої Подруги Ірени Лис,

на Патріарший Фонд

складують по 50.00 доларів

А. і Р. БАЙЛАК, Д. і М. НЕНАТКЕВИЧ,

І. С. КОСТИВ.

Разом \$150.00

WELCOME

12th Annual

ВІТАЄМО

Canada's National Ukrainian Festival

Dauphin, Manitoba, Canada

July 28, 29, 30, 31, 1977

WHERE A UNIQUE AND COLORFUL PAGEANT OF UKRAINIAN CULTURE AWAITS YOU.

Visit the Ukrainian FINE ARTS CENTRE — Demonstrations of Ancient Easter Egg Decorating, Cultural and Historic Displays, Traditional Food, STAGE SHOWS featuring Ukrainian Choirs, Orchestra, Singers, Canada's National Ukrainian Festival Choir, Canada's National Riding & Dancing Cossacks, and Zirka Dance Ensemble. PARADE of Authentic Costumes, Bands and Floats. Contests and Competitions, Street Dancing.

"A CORDIAL WELCOME TO DAUPHIN, MANITOBA"

THE HEART OF MANITOBA'S PLAYGROUND

Further information may be obtained by writing

9 — 3rd Avenue N.W., Dauphin, Manitoba, Canada, R7N 1H7

Phone (204) 638-5645

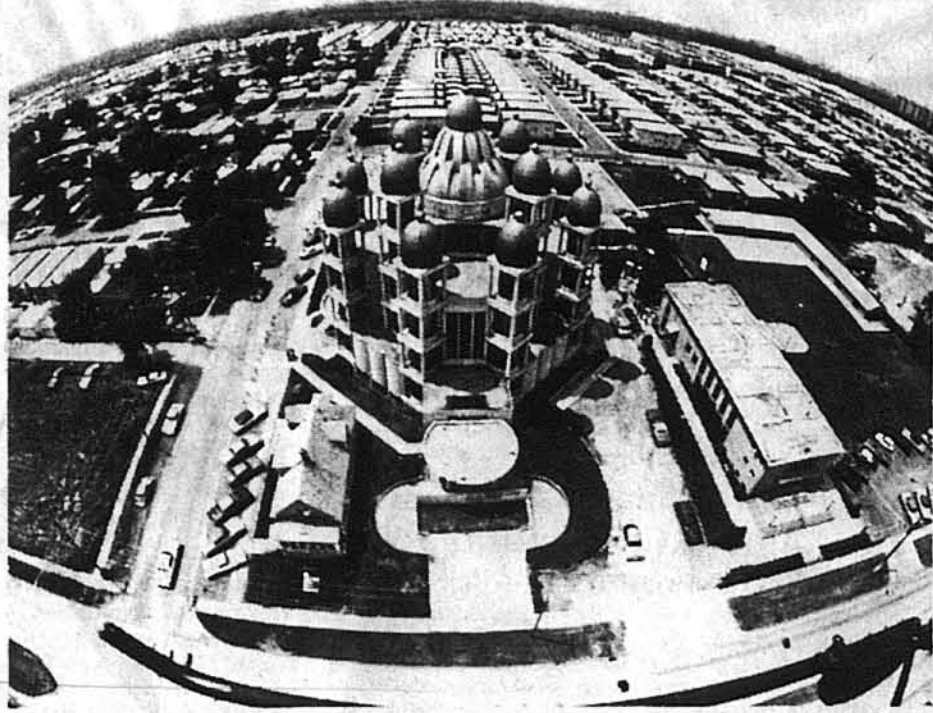
УКРАЇНЬКА ЦЕРКВА СЯГОГО ЙОСИФА В ЧІКАГО

Чикаго (Н. Н.) — 22-го травня ц. р. тут посвячено нову церкву святого Йосифа. Учасниками свята були представники губернатора, посадики Михайло Білан-дик, конгресмен Едвард Пушкін, священники і гості докоштинських амери-канських церков, як рівнож дві тисячі українців Чикаго.

Архисерейську Службу Богу відправив Владика Ярослав Габро, а святочну промову виголосив о. д-р Володимир Гавлік, ігумен ЧСВВ з Нью Йорку.

Церквою захопилась вся американська преса Чикаго, що обширно писала про це подію, як теж телевізійні стації, що подали репортажі на новинки.

З нагоди посвячення відбувся величавий бенкет з участю тисяч гостей. Новозбудована церква св. Йосифа в Чикаго є першою церквою проєкту молодого нашого архітекта Зенка Мазуркевича з Філадельфії, що зве цю церкву архітектуральним „висловом глибокої і широкі української емоції“.



Церква св. Йосифа в Чикаго проєкту архітекта Зенка Мазуркевича з Філадельфії.

ВИКОРИСТАЙТЕ НАГОДУ! РІДКІСНІ ВИДАННЯ!
Андрій Яковлів: „ДОГОВІР БОГДАНА ХМЕЛЬНИЦЬКОГО З МОСКВОЮ 1654 р.“ \$2.00
Микола Ковалевський: „ПРИ ДЖЕРЕЛАХ ВОРОТБИ“ — мемуари 3.50
Авраам Шифрін: „У СОВЕТСЬКІЙ КАТІВНІ“ із свідчень політв'язня 1.50
Замовляти можна в книгарському відділі при „Свободі“, пересилаючи чек або поштовий переказ:
„СВОБОДА“ BOOKSTORE
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303
Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтеного податку.

Мілена Рудницька Невидимі Стигмати
Книжка у твердій темно-бронзовій обгорці із золотими буквами. 552 сторінки із фотографічною документацією. Ціна 15.00 доларів.
СВОБОДА
30 Montgomery Street Jersey City, N.J. 07303
Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтеного податку.

БАТЬКИ! З'являйтеся замолоду вашим дітям з найстарішою, найбільшою й найбагатішою українською національною установою поза межами батьківщини, якою є Український Народний Союз, щоб заповнити їм країну будучи, в нашій громаді у вільному світі нового світового гелна!

ВІД КОМІТЕТУ ФУНДАЦІЇ ІМ. І. П. БАГРЯНОГО

Комітет Фундації ім. Івана П. Багряного висловлює глибоку подяку нижче поіменованим особам, що склали щедрі пожертви на цілі фундації в поданих сумах:
(Пожертви сть від початку до 6-го червня 1977 р.)

США:

Дол. 3000. — Воскобийник Галина і Олексій.
Дол. 2100. — Несенюк Іван, (за життя 100 дол. і по заповіту 2000 дол.).
Дол. 2000. — Ростун Тетяна та Василь.
Дол. 1500. — Шаблій Микола.
По дол. 1000. — Воскобийник Михайло і Галина, Чишкола Микола, Котенко Володимир, Лисий Анатолій, Трохимчук Роман та Алла, Товариство Одумівських Прихильників в Клівленді.
Дол. 600. — Саламаха Петро.
По дол. 500. — Гришко Василь і Галина, Воскобийник Іван, Коновал Олексій, Кірес Дмитро, Товариство Одумівських Прихильників в Чикаго, Мула Ілля, Антипів Павло та Ніна, Скар Петро, Кітаский Григорій, Головна Управа ОДУМ-у в США, Лисий Володимир.
Дол. 440. — Скоп Олександр.
Дол. 350. — Ревенко Федір.
По дол. 300. — Завертайло Данило і Параска, Гайовий Федір.
По дол. 250. — Пономаренко Василь, Дмитренко Станіслав, Кресун Василь, Кресун Іван, Відділ 331 Українського Робітнич. Союзу.
Дол. 225. — Малир Павло та Мирослава.
По дол. 200. — Худак Андрій та Марія, Кайдан Іван, Кулик Степан, Шийка Василь, Євсєвський Сергій.
По дол. 125. — Кулик Василь і Антоніна, Заковертний Іван.
По дол. 100. — Де-Шудрий Олександр, Косогор Василь, Коновал Павло, Гудзовський Анатолій, Стокальський Петро, Грушецький Дмитро, Гуртовий Панас, Шулишко Петро, Погуляй Тамара, Гречнів Ніна, Смик Михайло, Асоціація Українців Америки, Гурський Яків та Валентина, Усик Іван, Вербицький М., Діак Володимир, Аксумовий, Столов В., Завертайло Павло, Каліченко Григорій, Шинкар Петро, Дячук Андрій, Пошиваник Олексій, Сендик Теодосій, Федоренко Федір, Скіба Микола, Несенюк Веніамін, Григоренко Василь, Андре Микола Преско Борис.
По дол. 50. — Хилько Василь, Ташук Ілько, Сенік Надія, Кохно Катерина, Андре Віктор, Сєколовський Всеволод, Кива Василь, Герус Микола, Ткачук Т., Білоус Василь, Оніщук Ніканор, Гарбер Оксана та Василь, Кий Василь та Лідія, Остроужинко Григорій, Окружна Рада Робітничого Союзу в Чикаго, Смоловик Федір, Хорошилов Павло, Калиновський Анатолій, Бойко Степан, Менжега Люба, Терешко Степан, Шейдук Олекса, Лященко Микола.
Дол. 40. — Тарасюк Микола.
Дол. 35. — Посипайло Іван.
Дол. 30. — Дмитрович Марія.
По дол. 25. — Антоненко Олександр, Олексин Іван, Бакало Варвара, Ганн Марія, Квітка Микола, Кооператива „Космос“, Марусак Осип та Марія, Бундзак Зена, Масик З., Падох Ярослав, Налівайко Микола, Чигирин Микола, Голуб Стефан, Гриценко Григорій, Чмір Юрій, Кайко Сергій, Федорченко Іван, Гарашук Іван, Трипуценко Віталій.
По дол. 20. — Басв Варвара та Василь, Котелевець Варвара, Місєвич Анна, Стан Василь, Миколенко Дмитро, Подінок Іван, Данилюк Михайло, Несторук Яків, Козак Б., Ткачук Т., Мерешак В., Гаврилів Віра, Юрич Анатолій.
По дол. 15. — Дзюбинська Валентина, Яценко Іван, Блудимко Іван, Лучкан В.
По дол. 10. — Лось Іван, Масловська Оксана, Ступак, о. Михайло Пахолок, Варлій Олег, Бортник Данило, Гринченко С., Сисик Федір, Гринченко Стефан, Височанський Л., Сливський А., Чорний С., Де-Брови П., Перейма Євген, Дмитришин Володимир, Єршківська Євгенія, Міхновський Микола, Трускало Тихон, Дикий Роман, Захарченко Микола, Кооператива „Оріон“ Войтович Микола, Корсун Євген, Іхтіярів Юрій, Пономаренко Володимир, Фалько Анатолій, Карачівська Олена, Доманчук-Баран Катерина, Теслюк, Лесь А., Крамаренко Г., Захарисевич Віра, Провост Ірина, Хмельницький Петро, Врус Валентина, Русанівський Юхим.

АВСТРАЛІЯ:

Дол. 2000. — Криволап Сергій. (1000 дол. на видання творів І.П.Багряного)
По дол. 1000. — Дворцовий Григорій, Гвоздецький Яків.
Дол. 700. — Голм Іван. Дол.500. — Кіт С.
Дол. 359.12. — Товариство „Полтава“ в Аделаїді (всє сума на видання творів І.П.Багряного).
Дол. 252. — Шведченко Євген.
По дол. 274.64. — Слесивий Леонід та Євгенія.
Дол. 200.71. — Лубенський Федір.
Дол. 124.50. — Шевченко П. і М.
По дол. 123.62. — Зощенко Зиновій, Джумейло Микола, Крук Андрій, Бойко Пилип.
По дол.100. — Нитченко Дмитро (всє сума на видання творів І.П.Багряного), Мистецьке Т-во „Полтава“ в Канберрі.
По дол.24.73. — Куликівський Олександр, Цибульський Василь. Дол.15. — Толінський В.

КАНАДА:

Дол.1655.48. — Комісія Фонду І.П.Багряного в Канаді.
Дол.1050. — Співак Микола.
По дол.1000. — Подопрігора Федір, Марченко М.
По дол. 500. — Голм Володимир, Тищенко М.
Дол.200. — Кошарний Віктор.
Дол.150. — Мороз Григорій.
По дол.100. — Спридоненко Т., Романенко Григорій, Макогон Павло, Мигаль Борис, Коржанивський Василь, Мороз М., Літвінов В., Кислюк Л., Дубялюк Іван, Яковиченко В., Галка М., Куш Федір, Гурський А., Решетняк В. Крамар А., Коба пан і пані Т. і Н.
По дол. 50. — Михайлівський І., Коваль М.: Цвітков І.
Дол. 25. — Козачок Іван. Дол. 10. — Носовенко Іван.

АНГЛІЯ:

Дол.201. — Русин Віталій.
Дол. 100.50. — Борисенко А.
По дол.60.30. — Дяденко В., Постело М.
Дол.52.50. — Маренко Сергій.
Дол.50.25. — Бондаренко Андрій.
По дол.42.50. — Р. Марія, Синявський С.
Дол.40. — Булат Григорій.
Дол.30.15. — Пилипенко Василь.
По дол. 20. — Довгоп'ят Іван, Бартишевський.
По дол. 17. — Мартинюк М., Огородник І. Добрянський М.
По дол.8.50. — Шмондуляк М., Луговський М.

НІМЕЧЧИНА:

Дол.500. — Третак Василь.
Дол.250. — Будак Михайло.

БЕЛЬГІЯ:

Дол.265. — Тетяченко Федосій.
Дол.244.14. — Сачко Антон.

ФРАНЦІЯ:

Дол.20. — Плевако Петро.

Збірку пожертв продовжуємо, та звертаємось до всіх українців доброї волі, — й своєю жертвою ашанувати пам'ять відомого всім українцям в діаспорі, — державно-громадського діяча і видатного письменника св. І. П. БАГРЯНОГО.

Свої пожертви просимо слати на адресу:

Mr. Sergij Jewsewskyj
420 Woodhaven Place,
Philadelphia, Pa. 19116.

Галина І. Воскобийник Сергій А. Євсєвський
(Голова Фундації) (секретар-скарбник)

У Парижі відбувся...

(Закінчення зі ст. 1-ої)

Одного тільки — на його думку — не доставало в українських доповідях, а саме згадок про москалів українського походження Солюйова, що теоретизував про утопічну „вселенську унію“, якої навіть не вдалося йому започаткувати, тоді, коли українці таки здійснили унію з Римом у Бересті 1596 р. Не даром же упродовж усієї історії в Україні панували віра й культура, які взаємно себе доповнювали і творили заборолу у важких часах чужинської окупації.

Подякою ректора монс. Пупара проф. Олександрові Кульчицькому за вміле організування „Українського тижня“, закінчилося офіційно це французько-українське симпозіум. Проте, воно далі продовжувалося в гостинному домі Лесі й проф. Аристиди Вирстві, де монс. Рюп почаствував приватних музичних ремінісценціями з України при фортепіані, згадуючи при цьому й свою „зустріч зі Сковородою“ у квітському метро. Постає наше філософське питання: чи не своїм одуховленим обличчям посеред гіпсових бовдурів. Почувши від однієї з учасниць, що на смігрі розписаний конкурс

на повість з життя Митрополита Шептицького, він просив, щоб нагороджений твір йому прислати, можливо у французькому перекладі, бо ж він особливо цікавиться нашим Митрополитом і читав його життєпис у праці о. Королевського. Тож рад би знати, як собі уявляють Митрополита українські письменники.

„Український екуменічний тиждень“ у Парижі — це новий листок до вінець зусиль і успіхів УВУ у його зовнішній різнобічній діяльності, зокрема ж за ректорства проф. д-ра Володимира Янева.

Д-Р МИХАЙЛО ДАНИЛУК
На медичні
Теми

Лікарський довідник.
Книжка у твердій темно-зеленій обгорці із золотими буквами роботи мистця М.Х. ХАЛЕВИЧА. 336 сторінок.
Ціна 7.00 дол.
СВОБОДА
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07303

Мешканців стеїту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтеного податку.

КУРС УКРАЇНСЬКИХ
НАРОДНИХ ТАНЦІВ

на СОЮЗІВЦІ

від 9-23-го липня 1977 року

під проводом Петра Марунчака

Консультант - Валентина Переславець

Оплата: 100.00 на тиждень (включно побут і курс)

Зголошуватись —

СОЮЗІВКА

UKRAINIAN NATIONAL ASS'N ESTATE

Kerhonkson, N.Y. 12446

Tel: (914) 626-5641

ПОВІДОМЛЕННЯ
Адміністрації „Свободи“

ПОВІДОМЛЯМО ВСІ ОРГАНІЗАЦІЇ І ПООДИЛОКІ ОСОВИ

ЩО АДМІНІСТРАЦІЯ НЕ БУДЕ ПОМЩУВАТИ ЖАДНИХ ОГОЛОШЕНЬ

ЯКЩО ПОПЕРЕДНІ РАХУНКИ НЕ БУДУТЬ ВИРІВНЯНІ.

ОКРЕМИХ ЛИСТІВ В ТІЙ СПРАВІ НЕ БУДЕТЬ ВІДПИСУВАТИ.

ВАКАЦІЇ

Як над море, то до „ЛІДІЇ“

Вакації над морем, посилять Ваше здоров'я на цілий рік. Цілюща морська вода. Вам допоможе. Товариська атмосфера впливає благородно на Всіх. Чисті вигідні кімнати, з уживанням спільної кухні. Нові модерні апартаменти з приватними ліжничками і кухнями, це комфорт за низьку ціну у Вільні „Лідія“
(Д-р Роман і Зузіанна САПОВИЧ)
Пішіть або телефонуйте:
LIDIA — APARTMENTS & ROOMS
128 E. Crocus Rd., Wildwood Crest, N.J. 08260 Phone: (609) 522-3348
THE WORLD'S SAFEST BATHING BEACH.

Заслужений відпочинок будете мати на „ЗЕЛЕНОМУ КЛИНІ“

Оселя біля Союзівки і Суміаки, на яких можете забавитися кожного вікенду.

• Оселя „Зелений Клин“ має багато простору для дітей, спортивні площі, басейн, озеро, казино на час дощу і всі вигоди, які потребуєте.
• Ціни дуже доступні. Прощу дзвонити:
(914) 647-6265 або (914) 647-9535
Власники — ОЛЬГА і МИКОЛА ВАСИЛИК

ВІДПІШЛИ
ВІД НАС

ПЕТРО СТРУК, член 402 Від. УНС Т-ва Шевченка в Етобіко, Онт., номер 24-го січня 1977-го р. на 68 р. життя. Нар. в 1908 р. в Україні і став чл. УНС в 1966 р. Залишив у смутку дружину Софію, сина Василя, трьох внуків та ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся 31-го січня 1977-го р. на цвинтарі Парк-Лав в Торонто, Онт.
Вічна Йому Пам'ять!
Я. Бурій, секр.

ГРИГОРІЙ ЛІЛАК, член 367-го Від. УНС Т-ва Запорізька С-а в Рочестері, Н.Й., номер 1-го лютого 1977 р. на 83 р. життя. Пох. нар. 1895 р. в Україні і став чл. УНС в 1925 р. Залишив у смутку Сілію, дочку Ану, сина Івана та іншу родину в 3-а в Україні. Похорон відбувся 4-го лютого 1977 р. на цвинтарі Голі Сепулчер в Рочестері, Н.Й.
Вічна Йому Пам'ять!
В. Попович, секр.

ВАСИЛЬ МІЛНІЧНИЙ, член 108 Від. УНС Б-а св. Духа в Лайк-авл. Огайо, номер 22-го травня 1977 р. на 81 р. життя. Нар. в 1896 р. в Україні і став чл. УНС в 1977 р. Залишив у смутку дружину Вероніку, сина Генрі і Анну. Похорон відбувся 25-го травня 1977 р. на цвинтарі св. Духа в Клівленді, Огайо.
Вічна Йому Пам'ять!
Н. Коваль, секр.

МИРОН НЕДІЛЬСЬКИЙ, член 51 Від. УНС Б-а св. Петра і Павла в Когова, Н.Й., номер 60 р. життя. Нар. в 1917 р. в Когова, Н.Й. і став членом УНС в 1977 р. Залишив у смутку дружину Гелену, грот дітей, дві сестри та ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся 17-го квітня 1977 р. на цвинтарі св. Петра і Павла в Вотерфорд, Н.Й.
Вічна Йому Пам'ять!
М. Савків, секр.

ІЛІРІЙ СТЕТКЕВИЧ, член 20 Від. УНС Т-ва „Згода“ в Гемптрі Міч., номер 20-го травня 1977 р. на 83 р. життя. Нар. в 1894 р. в Божиківі, Україна і став членом УНС в 1950 р. Залишив у смутку дочок Олю і Євгенію, сина Ярослава і Богдана та ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся 23-го травня 1977 р. на цвинтарі Мт. Олівет в Детройті, Міч.
Вічна Йому Пам'ять!
Р. Куропас, секр.

СОФІЯ МАК, членка 430 Від. УНС Т-ва „Лідстер“ в Філадельфії, Па., номер 23 квітня 1977 р. на 55 р. життя. Нар. в 1922 р. і стала членкою УНС в 1969 році. Залишила у смутку чоловіка Мирослава, сина Ігора, дочку Росколіну та ближчу і дальшу родину. Похорон відбувся 28-го квітня 1977 р. на цвинтарі Факс Чейс в Філадельфії, Па.
Вічна Йому Пам'ять!
Д-р Іван Скальчук, за секр.

Різне

ВІМІНЯЮ ПЛОШУ

на дві особи на цвинтарі в С. Бавнд Бруку. Біля церкви, в новій секції, за площу в околиці хреста. Може бути при дорозі. Телефонувати після 6 год. (212) 523-7568

REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ ВУДИНОК, БІЗНЕС, ЗЕМЛЮ звертайтеся до УКРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ GEMINI REAL ESTATE CO. 98 — Second Avenue New York, N.Y. Tel.: 477-8400

Vailsburg — Newark, N.J. 1-род. дім, біля Seton Hall University, кілька бл. від кат. церкви і школи, 6½ кімнат, викінч. пивниця і стрих, модерна кухня і лазничка, хата підмурована, і половина aluminum siding, а дуже добромуду стані. Ринкова ціна. 2-род. дім, 1 бл. від кат. церкви, новіший дім, 6 і 6 кімнат, викінч. пивниця, гараж на 2 авта, шинні \$49.900.
DNISTER REAL ESTATE
769 Sanford Avenue
Newark, N.J. 07106
(201) 374-6334

БОЇТЕСЬ,
ЩО ПОЧИНАЄ
ГЛУХНУТИ?

Чикаго, Ілл. Beltone повідомляє про безплатну офертю спеціально зашквалених, тим, які чувають, але не розуміють слів. На бажання висилается кожному хто відповість на це оголошення, абсолютно даром неоперативний модель найменшого розміру цього роду Beltone aid, який кинінебудь зроблено.

Отже пишть тепер по цей неоперативний модель, випробуйте собі приватно в своїм домі. Тоді, коли багато людей з утраченим слухом не дістають жадної полегшії від жадної допомоги слуху, цей неспрацюючий модель покаже Вам, як малесенька може бути допомога слуху і це буде Ваше, задержіть собі, даром. Справжня допомога слуху, важить менше, як одна третя унції, все на поземі уха, в одній частині.

Ці моделі с даром, тому пропонуємо — пишть тепер по Ваш. Знову, повторяємо, це нічого не коштує і очевидно без зобов'язань. Вислано вже тисячам, отже пишть сьогодні до:

Dept. 4184
Beltone Electronics
Corp.
4201 W. Victoria Street
CHICAGO, ILL. 60646

For Rent

До винайма в Ньюарку, Н. Дж., коло укр. церкви св. Івана 6 KIMHAT в нововідновленому 4-род. домі: скрізь килими, вільні від 1-го липня.
Тел.: (201) 374-8002

Help Wanted

MACHINIST
Day shift, O/T available. Tool room and/or job shop experience. Capable of operating from prints, sketches or verbal orders.
BRIGHT STAR IND.
600 Getty Ave., Clifton, N.J.
(201) 772-3200
Equal Opportunity Employer M/F

MACHINISTS — LATHE HANDS
Must be able to read blue prints and do own set up. Experienced. Steady job. Good working conditions. Benefits. Call for appointment.
(212) 625-0929

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК

Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ

КОНТРОЛЬОВАНА

ТЕМПЕРАТУРА

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y.
ORegon 4-2568

SINKOWSKY

FUNERAL SERVICE

3535 East Tremont Avenue
BRONX, N.Y. 10465
Tel.: 888-2475

191 Avenue "A"

NEW YORK, N.Y. 10009
Тел.: 674-3880

Директор ІОСИФ
СЕНКОВСЬКИЙ
Завідус влаштування похоронів в каліфорнії, положених в кожній районі міста. Похорони по мінімальним цінам.

ТАРЗАН, Ч. 7775. Кінець сцени



— Кінець!... Викличте фільм!... Це було дуже добре, молодята!

— Ви обидвоє пригадали мені історію... Дуже добре відігравали роль!



— Дякуємо, Тарзан!... Наші, тобто мої! Фовн взаємні почування, допомагають в нашій праці...

... Зокрема тоді, коли мій муж не сидить в кірслі режисера і не дивиться грізно на нас!